


Modèle CCYC : ©DNE																				
Nom de famille (naissance) : <small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>																				
Prénom(s) :																				
N° candidat :											N° d'inscription :									
 RÉPUBLIQUE FRANÇAISE	<small>(Les numéros figurent sur la convocation.)</small>																			
	Né(e) le :			/			/													

1.1

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 5 du programme : **Fictions et réalités**.
Il s'organise en deux parties :

- 1- Compréhension de l'écrit
- 2- Expression écrite

Document 1: El Kraken

En 2002, Eduardo está de vacaciones en casa de sus abuelos en Galicia y pasa muchas horas con Juan, su tío abuelo¹, que le cuenta aventuras que vivió hace más de cincuenta años.

– Dijiste que el diablo no existía, ¿verdad? – Juan observa el rostro serio de Eduardo, sus pupilas brillantes toman las bridas de toda su atención antes de continuar.
– Pues yo lo he visto, lo he perseguido durante años... Y le atravesé el corazón.
– ¿El pulpo?
– Hay libros y relatos de viejo que se toman por fantasías, cientos de historias acerca de esos monstruos ocultos en las entrañas del mar y que, de año en siglo, asoman, se hacen visibles a nuestros ojos y nos demuestran que las entrañas oceánicas están llenas de misterios. Allá, en ese fondo tan profundo como los abismos del infierno, existe un mundo diferente y terrible donde jamás han llegado los ojos humanos. El diablo habita allí.

A Eduardo le parece exagerado equiparar con el diablo a los seres marinos de esas profundidades. Él ha leído a Julio Verne y su viaje al fondo del mar, pero un pulpo gigante es eso: una fabulación de escritor. Alguna vez, junto a su padre, forofo² de los documentales sobre la vida animal, ha visto seres extraños, habitantes de esas profundidades sin luz, animales ciegos y fluorescentes, adaptados a las tinieblas... Pero eso es científico; la existencia de pulpos gigantes que aparecen de vez en cuando en la superficie tiene la misma apariencia que las historias de bellas sirenas enamoradas de algún príncipe.

No habla de sus dudas para no enfadar al narrador. Sea más o menos fabulada la historia, seguro que resultará fascinante.

– Algunos pueblos que viven del mar han puesto nombre a esa leyenda. Los noruegos lo llaman Kraken y alguien me contó que en las Bahamas lo han bautizado como Lusca. En realidad, Kraken significa serpiente marina, supongo que por haber confundido los tentáculos del diablo con una serpiente. Ahora, los científicos han

¹ Su tío abuelo : *son grand-oncle*

² Forofo : *amateur, fan*

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le : / /



1.1

descubierto ya la existencia de calamares gigantes: ya son reales porque los han fotografiado y medido. ¡Hasta doscientos pies llegan a medir sus tentáculos!

- ¿Y no han fotografiado pulpos?
- El diablo es más astuto. Pero nosotros sí hemos visto marcas de sus tentáculos en algunos de los cachalotes atrapados en los mares del Norte...
- ¿Marcas de lucha?
- En el mar, la criatura más fuerte se alimenta de la más débil... A veces, del más inocente.

A continuación Juan le relata a Eduardo la conversación que tuvo en aquel entonces (hace cincuenta años) con el capitán del barco en el que trabajaba.

- ¿Sabes a quién vas a buscar, Juan?
- Al asesino de mi hermano.
- Bien, muchacho, pues es necesario conocer bien al enemigo si uno se va a enfrentar con la muerte. ¿Qué sabes tú del Kraken?

Me lo quedé mirando. Los marineros hablaban en voz baja de la gran serpiente o de las sirenas que los enloquecen¹, pero a media voz, formando parte de las epopeyas que se cuentan en las noches de luna turbia, acodados en las tabernas de los puertos. Los oficiales, los capitanes, nunca entraban en esos cuentos: leyendas para entretener las esperas. Sin embargo, era el propio capitán, Rogelio Piñán, respetado por todos, quien me avisaba del Kraken. Debí poner cara de lelo².

- Yo también lo he visto, Juan. Que no se hable de las cosas no quiere decir que uno no las haya padecido. Hace años estuve a punto de perder mi barco entre el abrazo de sus tentáculos.

Blanca Álvarez, El corazón del diablo, 2003.

1. Compréhension de l'écrit (10 points)

Documento 1: El Kraken

Vous rendrez compte librement, **en français**, de ce que vous avez compris du document 1.

¹ Enloquecer : rendre fou

² Cara de lelo : cara de tonto

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :


(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le : / /

 Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

1.1

2. Expression écrite (10 points)

Vous traiterez, **en espagnol**, une seule des deux questions suivantes, **au choix**. Répondez en 120 mots au moins.

Question A

«Hace años estuve a punto de perder mi barco entre el abrazo de sus tentáculos.»
Imagine la continuación del relato que le hizo el capitán a Juan.

Question B

Las leyendas se basan en hechos y personajes reales o parcialmente reales.
Demuéstrelo apoyándose en el texto y en esta fotografía de la costa gallega.



A Costa da Morte, un lugar maldito para los marineros, *El Mundo*, 12/02/2012